

DOROTHEA KO

ȚARA SOARELUI PE DOS



Mic ghid de cultură japoneză

1. primăvara

春

Cu ilustrațiile autoarei



CUPRINS

VREI SĂ FII JAPAN SAVVY?	6
MAXI ȘI PEȘTII ZBURĂTORI	11
O LEGENDĂ DE PRIMĂVARĂ: LIVADA DE PIERSICI ...	30
SCRIEREA LIMBII JAPONEZE	43
TABEL DE HIRAGANA ȘI KATAKANA	44
VOCABULAR	45
GLOSAR	50
ACTIVITĂȚI	57
REFERINȚE TEXT ȘI IMAGINI	62



VREI SĂ FII JAPAN SAVVY?



Această carte este o călătorie prin Japonia de azi și face parte dintr-o serie de cinci volume, *Primăvara, Vara, Toamna, Iarna și Musonul*, intitulate astfel pentru că în arhipelag ritmurile vieții se organizează după ritmurile naturii.

Eroii seriei sunt Maxi, un băiețel de 7 ani din România, Momo, o fetiță de 9 ani din Japonia, și Ao, fratele ei, în vârstă de 7 ani, iar poveștile lor se îmbină ca un puzzle.

Seria e potrivită pentru orice copil isteț, curios și interesat de cultura japoneză, indiferent dacă a venit în contact cu aceasta prin *anime*-uri, *manga* sau povești clasice. Este gândită ca o poveste cu sateliți, așadar narațiunea e însoțită de informații diverse, organizate în funcție de temă.

În fiecare volum veți găsi, alături de textul principal, legende japoneze, referiri la tradiții, subculturi, rețete culinare, locuri memorabile, oameni interesanți și, firește, elemente introductive de limbă japoneză pe care le vom dezvolta în volumele următoare. De-a lungul textelor, am presărat cuvinte, expresii și fraze uzuale în japoneză, scrise

Însă cu alfabet, pentru a putea fi citite și rostite de toți copiii. Acestea sunt scrise cu litere cursive și cu altă culoare, și sunt întotdeauna însoțite de traducerea lor în română. M-am gândit că e cea mai bună cale să vă stârnesc curiozitatea și să vă fac să căutați chiar voi alte lucruri interesante despre Japonia!

Descoperiți aventurile lui Maxi în Țara soarelui pe dos, o hartă de explorat și o listă de cuvinte și expresii uzuale pe care le puteți exersa cu prietenii adevărați sau imaginari.

Jyajyaan! (じゃじゃーん) Ta-daaa!

Dorothea Ko





Marea
Japonici

Okimawa



Osaka





Sapporo

Tokyo

Mt. Fuji

日本

MAXI ȘI PEȘTII ZBURĂTORI

În spatele parcului Cișmigiu, pe trotuarul din fața unei case mici, e desenat cu cretă un șotron. Cifrele abia se mai văd. În curte e zarvă mare: mai mulți copii aleargă, se joacă de-a v-ați ascunselea și de-a statuile. Din când în când, un lătrat energetic întrerupe distracția, dar câinele nu se vede nicăieri. Probabil că e foarte mic.



Deodată toate zgomotele încetează. Nu se mai aude decât foșnetul hârtiei de împachetat, după care răsună chiote entuziaste sau uimite:

- Uaaauu! Un glob pământesc, ce cool!
- Maxi, dă-mi-l și mie, te rog, vreau să-l învârtesc și eu!

